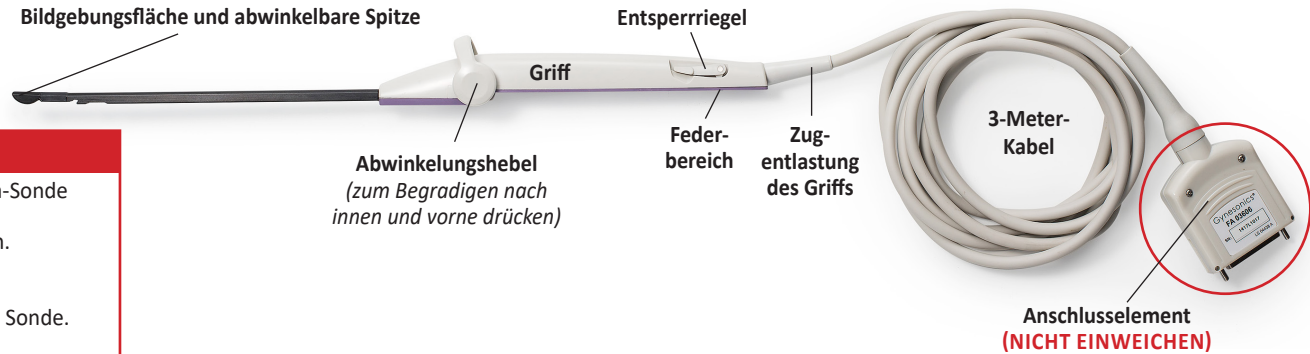


Sonata[®] SYSTEM IUUS-Sonde (IUSP-002)

Wiederaufbereitungsanleitung

WICHTIGE INFORMATIONEN

- Vollständige Anweisungen sind der Gebrauchsanweisung für die Sonata-Sonde (REF-003) zu entnehmen.
- Die Sonde hatte Kontakt mit Blut und ist als kontaminiert zu handhaben.
- Die Bildgebungsfläche ist zerbrechlich und temperaturempfindlich (maximal 60 °C [140 °F]).
- **NICHT MIT DAMPF STERILISIEREN (AUTOKLAVIEREN)!** Dies zerstört die Sonde.
- Die abwinkelbare Spitze ist zerbrechlich.
- Das Anschlusselement ist **nicht** wasserdicht.



1 INSPIZIEREN

1 Spitze, Griff, Kabel und Anschlusselement inspizieren



- Spitze – geradegerichtet, keine Oberflächenschäden



- Griff – keine Risse oder abgelösten Komponenten
- Kabel und Zugentlastung – keine Risse oder Schnitte
- Anschlusselement – keine Risse

Bei Schäden an der IUUS-Sonde diese NICHT wiederaufbereiten oder verwenden.

2 REINIGUNGSOPTION 1: MANUELLE REINIGUNG

MATERIALIEN:

für medizinische Zwecke geeignete, schwach alkoholhaltige Wischtücher für die Oberflächendesinfektion (z. B. Metrex[™] CaviWipes[™])

TROCKNUNGSOPTIONEN:

- sauberes, weiches, fusselfreies Tuch
- Trockenschrank
- Lufttrocknung

1 In Enzymlösung eintauchen und einweichen, alle Bereiche reinigen.

- Eine ausreichende Menge warmen Wassers mit Lösung vermischen, um das Produkt in der Schale eintauchen und abbürsten zu können: ca. 3,8 l (1 Gallone).
- 12 Minuten lang in der Schale eingetaucht lassen und dabei das Anschlusselement außerhalb belassen.
- Das Produkt mit frischer Lösung abbürsten, besonders in den Bereichen mit Ecken, Spalten und Mechanismen.
- Alle sichtbaren Kontaminierungen beseitigen. Bei Bedarf erneut einweichen und wiederholen, bis sauber.

MATERIALIEN:

- Enzymreiniger (gemäß Herstelleranweisung)
- warmes Wasser (35 °C bis 40 °C) (95 °F bis 104 °F)
- saubere Schale, ca. 48 x 25 x 6 cm (19 x 10 x 2,5 Zoll)
- Zeitgeber



2 Enzymlösung abspülen.

- Enzymreiniger gründlich mit Wasser abspülen.
- Mindestens 2 Minuten lang oder so lange wie notwendig abspülen.
- 35 °C bis 40 °C (95 °F bis 104 °F) (die Verwendung von gereinigtem, destilliertem oder entmineralisiertem Wasser wird empfohlen).



3 Zwei Mal vom Anschlusselement zum Griffende abwischen.

- Vom Anschlusselement zum Griffende abwischen und dabei die Oberflächen befeuchten.
 - Mit einem frischen Wischtuch wiederholen und dabei die Oberflächen so lange befeuchten, wie vom Hersteller angegeben.
 - Auf sichtbare Verschmutzungen überprüfen; bei Bedarf wiederholen.
- Anschlusselement, Zugentlastung des Anschlusselements, Kabel und Zugentlastung des Griffs abwischen.

Hinweis: Falls aufgrund lokaler oder einrichtungsspezifischer Richtlinien eine Desinfektion vor der Sterilisation erforderlich ist, so ist die Sonde mit der Ortho-Phthalaldehyd-Lösung ASP[®] Cidex[®] OPA kompatibel. Den Griff und das Kabel in ASP Cidex eintauchen; dabei das Anschlusselement außerhalb belassen (siehe Schritt 1). 12 Minuten lang bei Raumtemperatur (mindestens 20 °C [68 °F]) eingetaucht lassen.



4 Vollständig trocknen.

- Mit einem sauberen, weichen, fusselfreien Tuch vollständig abtrocknen.
- Bei Verwendung eines Trockenschanks darf eine Temperatur von 60 °C (140 °F) NICHT überschritten werden.
- Mechanismen, Spalten und Ecken vollständig trocknen.
- Chemikalienrückstände vom Anschlusselement abwischen.

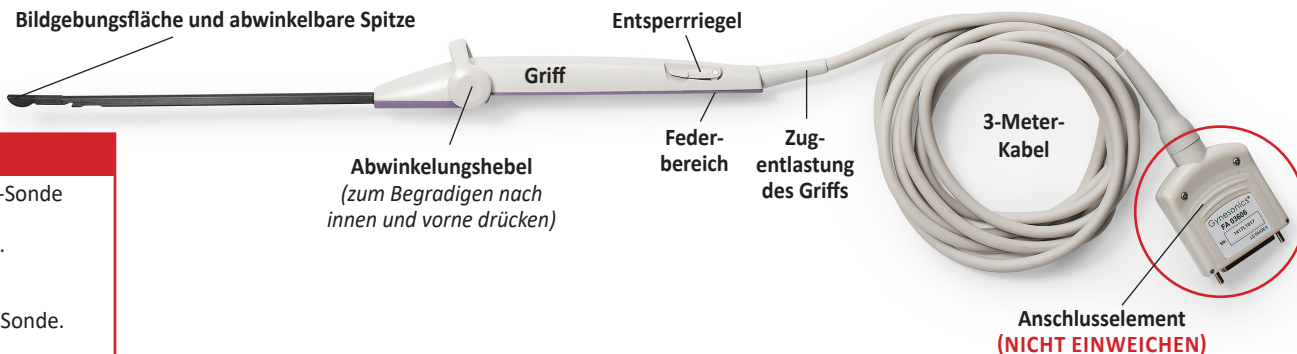


Sonata[®] SYSTEM IUUS-Sonde (IUSP-002)

Wiederaufbereitungsanleitung

WICHTIGE INFORMATIONEN

- Vollständige Anweisungen sind der Gebrauchsanweisung für die Sonata-Sonde (REF-003) zu entnehmen.
- Die Sonde hatte Kontakt mit Blut und ist als kontaminiert zu handhaben.
- Die Bildgebungsfläche ist zerbrechlich und temperaturempfindlich (maximal 60 °C [140 °F]).
- **NICHT MIT DAMPF STERILISIEREN (AUTOKLAVIEREN)!** Dies zerstört die Sonde.
- Die abwinkelbare Spitze ist zerbrechlich.
- Das Anschlusselement ist **nicht** wasserdicht.



2 REINIGUNGS- OPTION 2: MASCHINELLE REINIGUNG UND DESINFEKTION

VALIDIERTE MATERIALIEN:

- Reinigungsmittel: pH-neutraler bis leicht alkalischer (pH 7–11) Enzymreiniger
- Desinfektionsmittel: neodisher Septo DN (Dr. Weigert GmbH & Co.) oder neodisher SEPT PAC (Dr. Weigert GmbH & Co.)
- Reinigungsautomat: Getinge-Modell S-8668
- Es können auch andere, vergleichbare programmierbare Reinigungs- und Desinfektionsautomaten verwendet werden. Der Reinigungsautomat muss mit ISO 15883-1 konform sein.



- 1 Sicherstellen, dass das Anschlusselement der Sonata-IUUS-Sonde mit seiner Schutzabdeckung (ACCY-018) versehen ist.
- 2 Die IUUS-Sonde bei 0° Abwinkelung und mit dem Schallkopf nach unten in die Wiederaufbereitungsschale legen.
- 3 Die Schale in den Reinigungs- und Desinfektionsautomaten geben und folgende Parameter einstellen:

SCHRITT	MINDESTZEIT-EINSTELLUNG	MINDEST-TEMPERATUR-EINSTELLUNG	CHEMIKALIE
Spülen zur Vorreinigung	5 Minuten	~20 °C	Leitungs- oder deionisiertes Wasser
Reinigung	10 Minuten	MediClean forte: 45 °C	MediClean forte: 0,5 % (5 ml pro Liter)
Spülen	5 Minuten	35 °C +/- 5 °C	Leitungswasser
Desinfektion	5 Minuten	Septo DN: 55 °C; 60 °C NICHT überschreiten SEPT PAC: 35 °C	1,0 % (10 ml pro Liter)
Spülen	5 Minuten	35 °C +/- 5 °C	Deionisiertes Wasser oder Leitungswasser (bei deionisiertem Wasser sind Wasserflecken reduziert)
Luft-trocknung	5 Minuten	60 °C	n. z.

- 4 Bei Bedarf ein fusselfreies Tuch für zusätzliche manuelle Reinigung verwenden.

3 STERILISATION

VALIDIERTES SYSTEM	NUTZUNGS-ZYKLUS
+Sterrad 100NX*	Standardzyklus
Steris V-Pro* maX, Steris V-Pro* maX2, Steris V-Pro* 60	Lumen-, lumenfreier oder flexibler Zyklus
Steris V-Pro* s2	Lumen-, lumenfreier, flexibler oder schneller Zyklus
Steris V-Pro* 1	Standardzyklus
Steris V-Pro* 1 Plus	Lumen- und lumenfreier Zyklus
+Sterrad* NX™	Standardzyklus

Unter Anwendung von **OPTION 1** sterilisierte Produkte dürfen **NICHT** mit der Schutzabdeckung für das Anschlusselement der IUUS-Sonde versehen sein. Dies könnte die Sonde zerstören.

VALIDIERTES SYSTEM
STERIS SYSTEM 1E*
STERIS SYSTEM 1* Express

Unter Anwendung von **OPTION 2** sterilisierte Produkte dürfen nicht aufbewahrt werden, sondern sind unverzüglich zu verwenden, um das Mikrobewachstum auf ein Minimum zu beschränken.



OPTION 1: H₂O₂

STERRAD 100NX ODER STERIS V-PRO:

Sicherstellen, dass das Anschlusselement der IUUS-Sonde **NICHT** mit seiner Schutzabdeckung versehen ist.

- Mit auf 0° eingestellter Spitze in eine Sterilisationsschale geben (siehe Foto oben).
- Schale verschließen und vollständig in Sterilisationsvlies einwickeln.
- Gemäß den aufgeführten validierten Nutzungszyklen sterilisieren.

STERRAD NX:

Die IUUS-Sonde mit dem einrichtungsspezifischen Verfahren in Vlies einwickeln und mit dem aufgeführten validierten Zyklus sterilisieren.

+ Mit AllClear™-Technologie



OPTION 2: FLÜSSIGE CHEMIKALIE

- Das Anschlusselement der IUUS-Sonde mit seiner Schutzabdeckung (ACCY-018) versehen.
- Die IUUS-Sonde in der Schale des STERIS SYSTEM platzieren und Chemoindikator hinzufügen.
- S40 Concentrate-Einmal-Gefäß laden und den Zyklus starten.

Siehe die Herstelleranweisungen für das STERIS SYSTEM 1E oder die 1 Express-Systeme für die Aufbereitung durch chemische Nassantiseptik.